

- Ⓐ **Küchenmaschine**
- Ⓘ **Impastatrice planetaria**
- Ⓗ **Konyhai robotgép**
- ⒽⓇ **Kuhinjski mikser s posudom**
- ⓈⒾⒹ **Namizni mešalnik**



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓘ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- ⓈⒾⒹ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.





Sehr geehrte Kundin!
 Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
PRODUKTBESCHREIBUNG	8
VOR DER NUTZUNG IHRES MIXERS	8
BETRIEB DES MIXERS	9
REINIGUNG UND WARTUNG	12
KOCHTIPPS	12
TECHNISCHE DATEN	13
GARANTIE UND KUNDENDIENST	13



QA18-0000000254

Wenn Sie mit elektrischen Geräten arbeiten, sollten Sie immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen treffen, einschließlich der folgenden:

A

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Befolgen Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf. Bei Weitergabe dieses Gerätes an Dritte ist diese Betriebsanleitung beizufügen.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für den gewerblichen Gebrauch ist das Gerät nicht geeignet. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und den Innenbereich bestimmt.
- Kinder dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie das Gerät und das dazugehörige Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis können dieses Gerät benutzen, wenn sie eine Aufsicht oder Anweisung über den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Netzstecker und das Netzkabel auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Netz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie das Zubehör wechseln oder sich den Teilen zuwenden, die sich während des Betriebs bewegen.
- **VORSICHT!** Um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden, darf das Gerät nicht zu lange betrieben werden. Die Dauerbetriebsdauer darf nicht länger als 10 Minuten betragen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerätegehäuse zu heiß wird. Betreiben Sie das Gerät erst wieder, nachdem es abgekühlt ist.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Das kann zu einem Sicherheitsrisiko für den Benutzer und zu Schäden am Gerät führen. Verwenden Sie nur originale Teile und Zubehörteile.
- Bevor Sie Teile reinigen oder entfernen, lassen Sie immer die Teile des Gerätes und seinen Inhalt vollständig zum Stillstand kommen.



- Fügen Sie keine Zutaten hinzu, wenn der Mixer in Betrieb ist oder bevor die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand kommen.
- Verbrennungsgefahr! Verwenden Sie das Gerät nicht mit kochenden Flüssigkeiten oder heißem Fett.
- Reinigen Sie alle mit Lebensmitteln/Speiseöl in Berührung kommenden Teile mit neutralem Reinigungsmittel. Alle Teile sorgfältig mit klarem Wasser abspülen und trocknen.
- Gefahr eines Stromschlags! Es ist nicht erlaubt, das Gerät selbst zu reparieren. Im Störfall dürfen Reparaturen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- Warnung! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Gerätes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Ausgangsspannung mit dem Typenschild auf dem Mischer übereinstimmt.
- Lassen Sie den Mixer nicht ohne Aufsicht, während er in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines Heißgas- oder Elektrobrenners oder in einem beheizten Ofen auf.
- Halten Sie Hände, Kleidung und andere Utensilien während des Betriebs von den Quirlen fern, um das Risiko von Verletzungen und/oder Schäden am Mixer zu verringern.

A

- Den Mixer nicht für andere als die vorgesehene Verwendung benutzen.
- Das Kabel nicht über den Tischrand hängen lassen oder mit heißen Oberflächen, einschließlich des Ofens, in Kontakt kommen lassen.

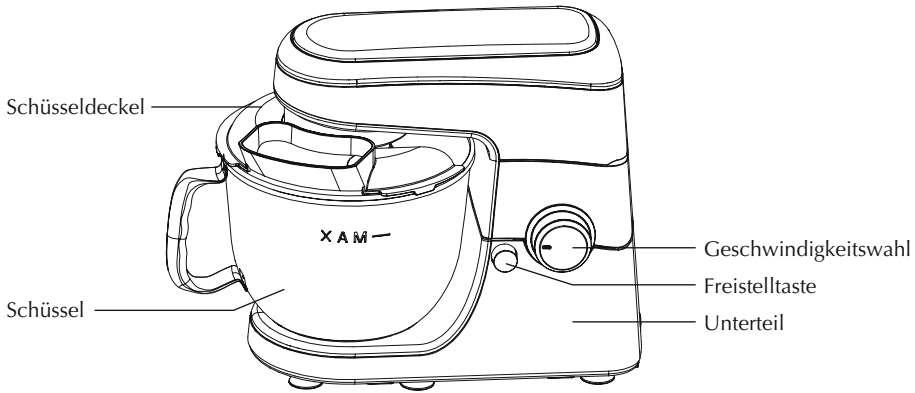
WARNUNG! Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Gerät nur in Übereinstimmung mit dieser Betriebsanleitung. Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu manipulieren. Hinsichtlich der Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte das Kapitel „Reinigung und Wartung“.

NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH

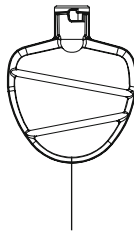
PRODUKTBESCHREIBUNG



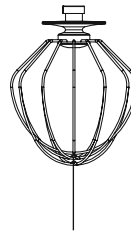
A



Teighaken



Rührhaken



Schneebeesen

VOR DER NUTZUNG IHRES MIXERS

- Bevor Sie den Mixer zusammenbauen, vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist und sich der Drehzahlwahlschalter in der Position „0“ befindet.
- Wenn Sie die Kipptaste drücken, wird der Kopf des Mixers automatisch geöffnet und verriegelt.
- Waschen Sie Rührhaken/Knethaken/Schneebeesen und die Rührschüssel mit warmem Wasser. Den Schneebeesen sollten Sie nur von Hand waschen. Spülen und trocknen Sie alles gründlich.

Vorsicht: Legen Sie Rühr- oder Knethaken nicht in die Spülmaschine, da dies zu Farbveränderungen führen kann.

- Je nach zu erfüllender Mixaufgabe das gewünschte Zubehör auswählen;
 - Rührhaken zum Mixen und Schlagen von Eiern
 - Teighaken zum Kneten
 - Schneebeesen zum Schlagen und Aufschäumen von Eiweiß.
- Den Rührhaken/Knethaken/Schneebeesen direkt einführen, bis er einrastet. Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Rührhaken oder Knethaken oder Schneebeesen vollständig in die Buchse eingeführt ist, da sonst Ihre Mixerergebnisse beeinträchtigt werden können.

VOR DER NUTZUNG IHRES MIXERS

SIMPEX
Professional

- Schüssel auf Position stellen. Zuerst die Schüssel auf den Boden stellen, dann die Schüssel im Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet (siehe Abb. 1).
- Um den Kopf abzusenken und den Knethaken/Rührhaken/Schneebeesen in die Schüssel zu geben, halten Sie den Kopf mit der einen Hand und lassen Sie den Kopf herunter. Es ertönt ein Klickgeräusch, wenn der Kopf die richtige Position erreicht hat.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schüsseldeckel richtig sitzt (siehe Abb. 1).

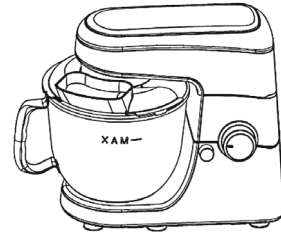


Abb. 1

A

BETRIEB DES MIXERS

Vor der Montage des Mixers ist sicherzustellen, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist, und sich der Drehzahlwahlschalter in der Position „AUS“ befindet.

- Motorkopf neigen. Drücken Sie die Kipp-/Lösetaste, der Kopf des Mixers wird automatisch freigegeben. Heben Sie ihn mit der Hand leicht nach hinten, um ihn zu arretieren.
- Je nach zu erfüllender Mixaufgabe die gewünschten Aufsätze auswählen:
 - Rührhaken für normales bis schweres Mixen
 - Knethaken zum Mixen und Kneten von Hefeteig
 - Schneebeesen für Mischungen, die eine Luftzufuhr benötigen.
- Montieren Sie den Rührhaken/Knethaken/Schneebeesen in den Schaft unter dem Kopf; richten Sie die rechteckige Kerbe des Rührhakens/Knethakens/Schneebeesens mit dem Stift auf der Welle zum Einsetzen aus (siehe Abb. 1), drücken Sie dann den Rührhaken/Knethaken/Schneebeesen so weit wie möglich nach oben und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, indem Sie den Rührhaken/Knethaken/Schneebeesen über den Stift auf der Welle haken.
- Beim Abnehmen zuerst den Rührhaken/Knethaken/Schneebeesen nach oben drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen, dann zum Abnehmen herausziehen.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Rührhaken/Knethaken/Schneebeesen vollständig eingerastet ist, da er sonst während des Betriebs herausfallen kann.

- Schüssel auf Position stellen. Zuerst die Schüssel auf den Boden stellen, dann die Schüssel im Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet (siehe Abb. 2).
- Zum Absenken des Kopfes drücken Sie zuerst die Freigabetaste und drücken dann den Motorkopf mit der Hand direkt nach unten. Ein Klickgeräusch ertönt, wenn der Kopf die richtige Position erreicht hat.
- Stellen Sie sicher, dass die Rührschüsselabdeckung aufgesetzt ist (siehe Abb. 3).



vergrößert

Abb. 1

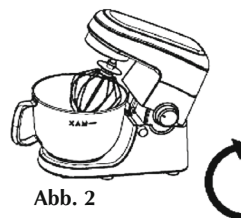


Abb. 2



Abb. 3

* Automatische Abschaltung

Wenn Sie auf die Freigabetaste drücken, wird das Gerät automatisch abgeschaltet.
Zur Fortsetzung drehen Sie bitte zuerst den Drehzahlwahlschalter auf die Position „0“ und starten Sie neu.
Dies ist kein Produktfehler.

A

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass sich der Drehzahlwahlschalter in der Position „AUS“ befindet, bevor Sie die Stromquelle anschließen.

- Drehen Sie den Drehzahlwahlschalter auf die gewünschte Einstellung. Es gibt 12 Einstellungen. Beginnen Sie immer mit einer niedrigeren Einstellung.

Warnung: Halten Sie bei der Arbeit kein Messer, Metalllöffel, Gabel usw. in die Schüssel.

- Die maximale Betriebszeit pro Einsatzzeit darf nicht länger als 10 Minuten betragen, und die Ruhezeit von mindestens 20 Minuten muss zwischen zwei aufeinanderfolgenden Zyklen eingehalten werden. Verwenden Sie beim Kneten von Hefeteig eine niedrige Geschwindigkeit, wenn Sie eine zu hohe Geschwindigkeit verwenden, kann dies den Mixer beschädigen.

Hinweis: Während des Knetens kann etwas Mehl auf die Innenseite der Schüssel kleben bleiben; stoppen Sie in diesem Fall das Gerät, bevor Sie den Schüsseldeckel entfernen; kratzen Sie das Mehl an der Seite der Schüssel ab, um gute Kneatergebnisse zu erzielen.

- Während des Mixens können Sie die Zutaten Ihrer Wahl durch die Öffnung des Schüsseldeckels hinzufügen.
- Wenn der Mixvorgang abgeschlossen ist, drehen Sie den Drehzahlwahlschalter auf die Position „AUS“ und ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes.
- Vor dem Abschaben den Mixer anhalten und den Motorkopf anheben.

Hinweis: Schaben Sie die Schüssel nicht aus, während der Mixer in Betrieb ist. Die Schüssel und die Einsätze sind so konzipiert, dass sie ein gründliches Mixen ohne häufiges Abschaben ermöglichen. In der Regel genügt es, die Schüssel während des Mixens ein- oder zweimal abzuschaben. Schalten Sie den Mixer vor dem Schaben aus.

Vorsicht: Der Drehzahlwahlschalter muss sich in der Position „Aus“ befinden und der Netzstecker gezogen sein, bevor der Rührhaken/Knethaken/Schneebecken herausgezogen wird.

		Anleitung zur Drehzahlregelung
GESCHWINDIGKEIT 2	Rühren	Für langsames Rühren, Mischen, Pürieren, Starten aller Mixvorgänge. Zum Hinzufügen von Mehl und trockenen Zutaten zum Teig verwenden.
GESCHWINDIGKEIT 4	Langsames Mixen	Für langsames Mixen, Pürieren, schnelleres Rühren. Zum Mischen von schweren Teigen und Süßigkeiten, zum Pürieren von Kartoffeln oder anderem Gemüse, Backfett in Mehl, zum Mixen von dünnen oder spritzigen Teigen sowie zum Mixen und Kneten von Hefeteig verwenden.
GESCHWINDIGKEIT 6	Mixen, Schlagen	Zum Mixen von halbschwerem Teig, z. B. Kekse. Zum Mixen von Zucker und Backfett und zum Hinzufügen von Zucker zu Eiweiß für Schaumgebäck verwenden. Mittlere Geschwindigkeit für Kuchenmischungen.
GESCHWINDIGKEIT 8	Schlagen, Aufrahmung	Für mittelschnelles Schlagen (Aufrahmung) oder Aufschlagen. Zum Fertigstellen von Mischkuchen, Doughnut und anderen Backteigen verwenden. Hohe Geschwindigkeit für Kuchenmischungen.
GESCHWINDIGKEIT 10	Schnelles Quirlen, Schlagen	Zum Schlagen von Sahne, Eiweiß und gekochten Glasuren.
GESCHWINDIGKEIT 12	Schnelles Schlagen	Zum Schlagen kleiner Mengen Sahne oder Eiweiß.

Hinweis: Der Mixer verlangsamt sich unter hoher Last. Das ist normal.

Hinweis: Die Geschwindigkeitssteuerung kann zwischen den oben aufgeführten Geschwindigkeiten eingestellt werden, um die Geschwindigkeiten 3, 5, 7, 9 zu halten und 11 für eine feinere Einstellung zu ermöglichen.

REINIGUNG UND WARTUNG



- Vor der Reinigung ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen und zu warten, bis es vollständig abgekühlt ist.

Vorsicht: Tauchen Sie den Mixer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Reinigen Sie alle abnehmbaren Zubehörteile mit mildem Seifenwasser.
- Reinigen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Tuch; denken Sie daran, es regelmäßig zu reinigen.
- Wischen Sie überschüssige Lebensmittel vom Netzkabel ab.
- Schüssel, Rührhaken, Knethaken, Schneebesen in warme Seifenlauge tauchen, um sie vollständig zu reinigen. Dann unter fließendem Wasser abspülen und trockenwischen.

KOCHTIPPS

- Gekühlte Zutaten, wie Butter und Eier, sollten vor dem Mixen Zimmertemperatur haben. Stellen Sie diese Zutaten im Voraus zusammen.
- Um die Möglichkeit von Eierschalen oder verdorbenen Eiern in Ihrem Rezept auszuschließen, schlagen Sie die Eier zuerst in einem separaten Behälter auf und fügen Sie sie dann der Mischung hinzu.
- Fangen Sie beim Mixen immer mit niedrigerer Geschwindigkeit an und erhöhen Sie sie dann langsam, um das beste Ergebnis zu erzielen.

TECHNISCHE DATEN



Modell	23604
Energieversorgung	220–240 V ~ 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	1000 W
Rührschüsselkapazität	4,3 Liter
Betriebsdauer	Ein 10 min/Aus 20 min
Schutzklasse	Klasse I
IP-Schutzart	IPX0

Gräuschemissionswerte:

Schalldruckpegel: $L_p = 76,50 \text{ dB(A)}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 90,80 \text{ dB}$

Schwingbeschleunigung: $a_{hw} = 10,59 \text{ m/s}^2$



Die Bedeutung des Symbols auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses am Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es ist Ihre Pflicht, das verbrauchte Gerät zur Entsorgung an getrennten Sammelstellen für die getrennte Sammlung von Abfällen in Ihrer örtlichen Gemeinde oder einem Vertreter, der die Abholung von EE-Geräten durchführt, abzugeben. Durch die getrennte Entsorgung einzelner Teile der EE-Ausrüstung werden die negativen Folgen der Umweltverschmutzung und die Entstehung einer Gesundheitsgefährdung, die durch eine unzureichende Entsorgung des Produkts entstehen kann, verhindert. Darüber hinaus ermöglicht das die Wiederverarbeitung des Materials, aus dem das Letztere hergestellt wird, und somit die Energie- und Rohstoffeinsparung. Weitere Informationen zur Sammlung, Sortierung, Wiederverwendung und Verwertung dieses Produkts erhalten Sie von dem Unternehmen, das EE-Altgeräte übernimmt, oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

GARANTIE UND KUNDENDIENST



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- Name/Adresse/Tel.Nr.
- Kassenbon
- Gerätedaten (Marke, Typ)
- Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Gentile cliente!

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato secondo le più avanzate tecnologie e fabbricato utilizzando le più affidabili e moderne componenti elettriche ed elettroniche.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio, onde evitare danni a causa di un errato utilizzo. Attenetevi in particolare alle indicazioni di sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA	15
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	19
PRIMA DELL'USO DEL MIXER	19
FUNZIONAMENTO DEL MIXER	20
PULIZIA E MANUTENZIONE	23
CONSIGLI CULINARI	23
DATI TECNICI.....	24
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA.....	24



QA18-0000000254

Quando si lavora con apparecchi elettrici, occorre sempre adottare misure di sicurezza di base, compreso quanto segue:

- Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza per evitare danni causati da un uso improprio! Fare attenzione a tutte le avvertenze riportate sull'apparecchio.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso anche per il futuro. In caso di consegna a terzi dell'apparecchio, allegare anche le istruzioni per l'uso.
- Non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'uso improprio o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.
- Utilizzare l'apparecchio solamente per l'uso previsto. L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale. Questo apparecchio è adatto esclusivamente all'uso domestico in ambienti interni.
- I bambini non devono utilizzare questo apparecchio. Conservare l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o con scarsa esperienza e conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.



- Verificare a cadenza regolare se la spina e il cavo di rete sono danneggiati. Se il cavo di rete è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo service partner o da simile persona qualificata, per evitare pericoli.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica se non rimane sotto sorveglianza e anche prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi ai componenti che si muovono durante il funzionamento.
- **ATTENZIONE!** Per evitare un surriscaldamento del motore, non tenere l'apparecchio acceso troppo a lungo. Non far funzionare continuativamente per più di 10 minuti. Lasciar raffreddare l'apparecchio se l'alloggiamento si surriscalda. Riaccenderlo soltanto dopo che si è raffreddato.
- Non utilizzare in alcun caso accessori non raccomandati dal produttore. Si può verificare un rischio di sicurezza per l'utente o danni all'apparecchio. Utilizzare soltanto componenti e accessori originali.
- Prima di pulire le parti o rimuoverle, aspettare sempre che i componenti e il contenuto siano del tutto fermi.
- Non aggiungere ingredienti mentre il mixer è in funzione o prima che le parti in movimento siano del tutto ferme.

- Pericolo di ustioni! Non utilizzare l'apparecchio con liquidi bollenti oppure grassi caldi.
- Pulire tutte le parti che entrano in contatto con gli alimenti o con l'olio alimentare con un detersivo neutro. Sciacquare accuratamente tutte le parti con acqua fresca.
- Pericolo di scossa elettrica! Non è permesso riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di guasto, le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico.
- Attenzione! Non immergere mai in acqua né in altri liquidi le parti elettriche dell'apparecchio. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Non dimenticare di controllare che la tensione in uscita coincida con quanto indicato sulla targhetta.
- Non lasciare incustodito il mixer mentre è in funzione.
- Non collocare l'apparecchio su o in prossimità di fornelli a gas o elettrici o in un forno riscaldato.
- Tenere le mani, gli abiti e altri utensili lontani dal frullino in funzione, per ridurre il rischio di lesioni o di danneggiare il mixer.
- Non utilizzare il mixer per altri scopi rispetto a quelli previsti.
- Non lasciar pendere il cavo di rete dallo spigolo del tavolo né farlo venire in contatto con superfici calde, forno compreso.



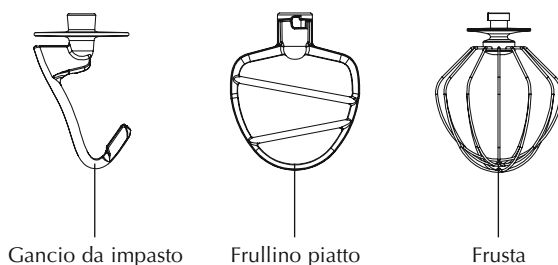
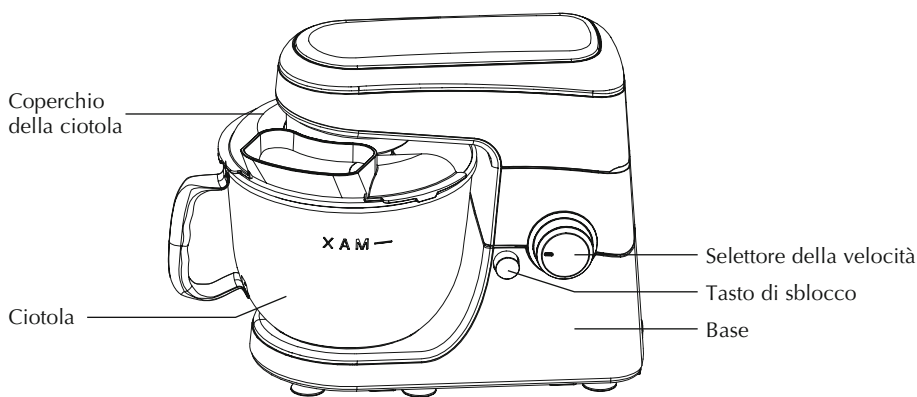
AVVERTENZA! Un uso improprio può causare lesioni. Utilizzare l'apparecchio soltanto in conformità alle presenti istruzioni per l'uso. Non provare a manipolare in alcun modo l'apparecchio. Per quanto riguarda le istruzioni sulla pulizia delle superfici che entrano in contatto con gli alimenti, leggere il capitolo «Pulizia e manutenzione».



SOLO PER USO DOMESTICO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

SIMPEX
Professional



PRIMA DELL'USO DEL MIXER

- Prima di montare il mixer, non dimenticare di staccare il cavo di alimentazione dalla presa e di posizionare l'interruttore di velocità su «0».
- Quando si preme il tasto di inclinazione, la testa del mixer viene automaticamente rilasciata e bloccata.
- Lavare il frullino/il gancio da impasto/la frusta e la ciotola con acqua tiepida. Lavare la frusta soltanto a mano. Sciacquare e asciugare tutto accuratamente.

Attenzione: non mettere il frullino o il gancio da impasto in lavastoviglie; si potrebbe modificare il colore.

- Scegliere l'accessorio desiderato in base al tipo di miscelazione da effettuare:
 - il frullino per mixare e montare le uova;
 - il gancio da impasto per impastare;
 - la frusta per montare a neve e a spuma gli albumi.
- Inserire direttamente il frullino/il gancio da impasto/la frusta, fino a sentire uno scatto. Nota: verificare che il frullino o il gancio da impasto o la frusta siano completamente inseriti nella boccola, per non rovinare il risultato della miscelazione.

PRIMA DELL'USO DEL MIXER

SIMPEX

- Collocare la ciotola in posizione. Sistemarla innanzitutto sulla base, quindi girarla in senso orario fino a incastrarla (vedi fig. 1).
- Per abbassare la testa e inserire nella ciotola il frullino/il gancio da impasto/la frusta, tenere con una mano la testa e spingerla verso il basso. Si sente un clic quando la testa ha raggiunto la posizione corretta.
- Verificare che il coperchio della ciotola sia correttamente in posizione (vedi fig. 1).

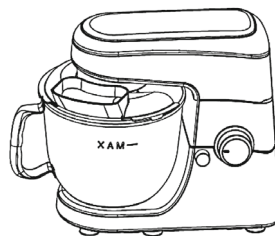


Fig. 1

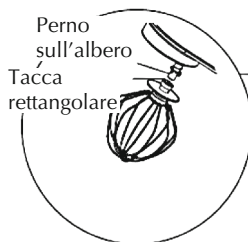
FUNZIONAMENTO DEL MIXER

Prima di montare il mixer, verificare che il cavo di alimentazione sia staccato dalla presa e l'interruttore di velocità sia su «AUS» (spento).

- Inclinare la testa del motore. Premere il tasto di inclinazione/sblocco: la testa del mixer si sblocca automaticamente. Sollevarla leggermente con una mano verso la parte posteriore per fissarla.
- Scegliere l'accessorio desiderato in base al tipo di miscelazione da effettuare:
 - il frullino per impasti da normali a consistenti
 - il gancio da impasto per impasti con lievito
 - la frusta per miscele che hanno bisogno di molta aria.
- Montare il frullino/il gancio da impasto/la frusta nell'apertura sotto la testa; rivolgere la tacca rettangolare del frullino/del gancio da impasto/della frusta con il perno verso l'albero (vedi fig. 1), premere quindi l'accessorio il più possibile verso l'alto e girarlo in senso orario agganciandolo all'albero attraverso il perno.
- Per rimuoverlo, premere innanzitutto il frullino/il gancio da impasto/la frusta verso l'alto e girare l'accessorio in senso antiorario per estrarlo.

Nota: verificare che il frullino/il gancio da impasto/la frusta siano del tutto inseriti nell'albero, altrimenti potrebbero staccarsi durante il funzionamento.

- Collocare la ciotola in posizione. Sistemarla innanzitutto sulla base, quindi girarla in senso orario fino a incastrarla (vedi fig. 2).
- Per far scendere la testa, premere innanzitutto il tasto di rilascio e premere con la mano la testa del motore direttamente verso il basso. Si sente un clic quando la testa ha raggiunto la posizione corretta.
- Verificare che il coperchio della ciotola sia correttamente inserito (vedi fig. 3).



Eccessivo

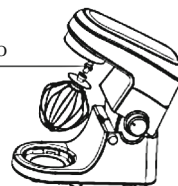


Fig. 1

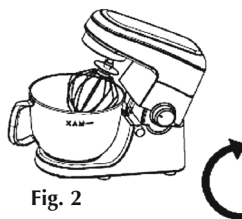


Fig. 2



Fig. 3

* Spegnimento automatico

Se si preme il tasto di rilascio, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Per proseguire, girare innanzitutto l'interruttore di velocità sulla posizione «0» e ricominciare.

Non si tratta di un guasto del prodotto.

Nota: accertarsi che l'interruttore di velocità sia in posizione «AUS» prima di collegarlo alla fonte di corrente.

- Girare l'interruttore di velocità sull'impostazione desiderata. Ci sono 12 impostazioni. Iniziare sempre con l'impostazione più bassa.

Attenzione: durante la lavorazione, non inserire coltelli, cucchiaini metallici, forchette ecc. nella ciotola.

- Il tempo massimo di funzionamento per ogni attivazione non deve superare i 10 minuti, con un periodo di riposo di almeno 20 minuti tra due cicli consecutivi. Quando si mescolano impasti con lievito, scegliere una velocità inferiore; l'uso di una velocità alta potrebbe danneggiare il mixer.

Nota: durante l'impasto, un po' di farina potrebbe incollarsi alle pareti interne della ciotola; in questo caso interrompere il funzionamento dell'apparecchio prima di rimuovere il coperchio della ciotola; raschiare la farina dai lati della ciotola per ottenere un buon risultato di impasto.

- Durante la miscelazione, è possibile inserire gli ingredienti scelti nell'apertura del coperchio della ciotola.
- Al termine della procedura di miscelazione, girare l'interruttore di velocità in posizione «AUS»; estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio.
- Prima di raschiare i lati, fermare il mixer e sollevare la testa del motore.

Nota: non raschiare la ciotola mentre il mixer è in funzione. La ciotola e gli accessori sono concepiti in modo da permettere di miscelare a fondo senza dover raschiare spesso i lati. Di norma è sufficiente raschiare una o due volte la ciotola durante la miscelazione. Prima di raschiare la ciotola, spegnere il mixer.

Attenzione: l'interruttore di velocità deve essere in posizione «AUS» e la spina deve essere estratta dalla presa prima di togliere il frullino/il gancio da impasto/la frusta.



FUNZIONAMENTO DEL MIXER



		Istruzioni per regolare la velocità
VELOCITÀ 2	Mescolare	Per mescolare lentamente, mixare, ridurre in purea, avviare ogni miscelazione. Utilizzarla per aggiungere all'impasto farina o altri ingredienti secchi.
VELOCITÀ 4	Mixare lentamente	Per mixare lentamente, ridurre in purea, mescolare più velocemente. Per miscelare impasti consistenti e dolci, per omogeneizzare patate o altre verdure, per unire il grasso per prodotti da forno alla farina, per mixare impasti leggeri e spruzzanti e per mixare e lavorare impasti con lievito.
VELOCITÀ 6	Mixare, sbattere	Per mixare impasti mediamente consistenti, come per i biscotti. Per mixare zucchero e grasso per prodotti da forno e aggiungere zucchero all'albume per le meringhe. Velocità media per preparati per dolci.
VELOCITÀ 8	Sbattere, montare	Per una velocità media di sbattitura (rendere cremoso) o per montare. Per preparare dolci misti, donut e altre pastelle. Velocità alta per preparati per dolci.
VELOCITÀ 10	Mescolare velocemente, sbattere	Per montare panna, albumi e glasse cotte.
VELOCITÀ 12	Sbattere velocemente	Per montare piccole quantità di panna o albume.

Nota: il mixer rallenta sotto carico elevato. È normale.

Nota: è possibile impostare la velocità tra valori intermedi rispetto a quanto indicato nelle istruzioni precedenti per ottenere le velocità 3, 5, 7, 9 e 11 per consentire un'impostazione più precisa.



PULIZIA E MANUTENZIONE



- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete e aspettare che sia del tutto freddo.

Attenzione: non immergere mai il mixer in acqua né in altri liquidi.

- Pulire tutti gli accessori rimovibili in acqua saponata delicata.
- Pulire l'interno dell'apparecchio con un panno umido ed eseguire periodicamente la pulizia.
- Rimuovere residui di cibo in eccesso dal cavo di rete.
- Immergere la ciotola, il frullino, il gancio da impasto e la frusta in acqua e sapone tiepida per pulirli a fondo. Quindi sciacquarli sotto l'acqua corrente e asciugarli bene.

CONSIGLI CULINARI

- Prima di procedere alla miscelatura, portare a temperatura ambiente gli ingredienti refrigerati, come burro e uova. Predisporre in anticipo questi ingredienti.
- Per evitare che cadano pezzi di guscio oppure uova marce nella ciotola, montarle prima in un contenitore separato e poi unirle al composto.
- Iniziare sempre a velocità più bassa e aumentarla lentamente per ottenere i risultati migliori.



DATI TECNICI



Modello	23604
Fornitura energetica	220–240 V ~ 50–60 Hz
Potenza impegnata	1000 W
Capacità della ciotola	4,3 litri
Durata di funzionamento	10 min. acceso/20 min. spento
Protezione	Classe I
Protezione IP	IPX0

Valori di emissione sonora:

Livello di pressione acustica: $L_p = 76,50 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza sonora: $L_{WA} = 90,80 \text{ dB}$

Accelerazione delle

oscillazioni: $a_{hw} = 10,59 \text{ m/s}^2$



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione ricorda che, al termine della sua durata di vita, il prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. È compito dell'utilizzatore smaltire l'elettrodomestico usato nei centri di raccolta per la separazione dei rifiuti del proprio Comune oppure riconsegnarlo a un rappresentante che si occupa del recupero di apparecchiature EE. Se i singoli componenti degli apparecchi EE vengono smaltiti separatamente, si evitano danni ambientali e il sorgere di rischi per la salute che potrebbero derivare da uno scorretto smaltimento del prodotto. Inoltre questo consente di riutilizzare il materiale derivato di cui è costituito quest'ultimo, risparmiando così energia e materie prime. Per ulteriori informazioni sulla raccolta, la differenziazione, il riutilizzo e la valorizzazione del prodotto, rivolgersi all'azienda che ritira l'apparecchio EE oppure al negozio dove è stato acquistato.

GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i più attuali metodi di produzione ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- Nome, indirizzo e numero di telefono
- Scontrino di cassa
- Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány perct arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	26
A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	30
A ROBOTGÉP HASZNÁLATA ELŐTT	30
A ROBOTGÉP ÜZEMELTETÉSE	31
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	34
SÜTÉSI ÖTLETEK.....	34
MŰSZAKI ADATOK	34
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	35



QA18-0000000254

Elektromos készülékek használata esetén mindig tegye meg az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, többek között az alábbiakat:

- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károk elkerülése érdekében ügyeljen a biztonsági utasítások betartására! Ügyeljen a készüléken feltüntetett valamennyi figyelmeztetésre!
- Későbbi felhasználás céljából őrizze meg a jelen használati útmutatót. A készülék továbbadása esetén mellékelje e használati útmutatót is.
- A nem rendeltetésszerű használatból vagy a jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó károkat nem vállalunk felelősséget.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja. A készülék ipari használatra nem alkalmas. A készülék kizárólag háztartásban történő, beltéri használatra szolgál.
- Gyermek nem használhatja a készüléket. A készülék és a hozzá tartozó kábel gyermekektől távol tartandó.
- Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy nem kellő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, valamint a készülék használatával összefüggő kockázatok ismeretében használhatják.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó vagy a kábel nem sérült-e. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábel cseréjét csak a gyártó, ügyfélszolgálat vagy hasonló szakképzett személy végezheti.
- A készüléket mindig húzza ki a hálózati aljzathoz, mielőtt felügyelet nélkül hagyná, össze- vagy szétszerelné, illetve megtisztítaná.
- Ha tartozékot cserél, illetve ha hozzáér a működés közben mozgó alkatrészekhez, a készüléket mindig kapcsolja ki és húzza ki a hálózati aljzathoz.
- **VIGYÁZAT!** A motor túlhevülésének elkerülése érdekében a készüléket legfeljebb 10 percig üzemeltesse megszakítás nélkül. Ha a készülék burkolata felforrósodott, hagyja a készüléket teljesen lehűlni, és csak ezt követően kapcsolja be újra.
- Ne használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészt, mert az személyi sérüléshez és a készülék meghibásodásához vezethet. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon!
- Az alkatrészek tisztítása vagy eltávolítása előtt várja meg, hogy az alkatrészek és a készülék tartalma teljesen leálljon.
- A robotgép működése közben, illetve a mozgó alkatrészek teljes leállása előtt ne tegyen a készülékbe hozzávalókat.



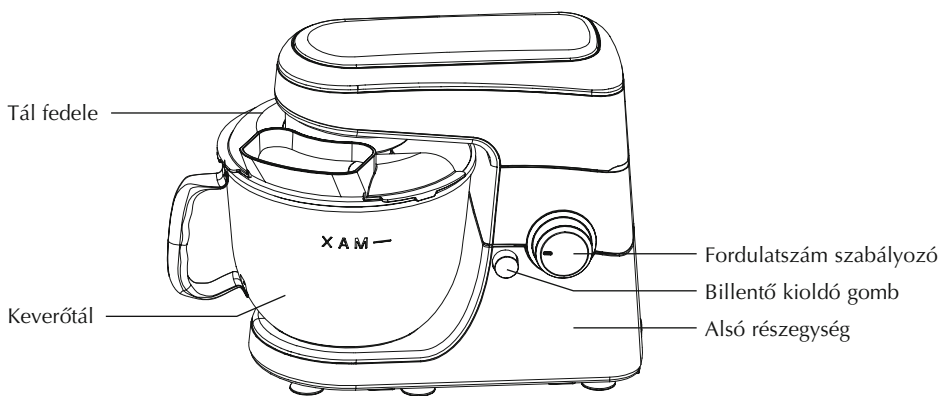
- Az égési sérülések elkerülése érdekében a készüléket soha ne használja forrásban lévő folyadékkal vagy forró zsiradékkal.
- Az élelmiszerekkel/étolajjal érintkező összes alkatrészt semleges tisztítószerrel mossa el, öblítse le alaposan tiszta vízzel, majd szárítsa meg.
- Áramütés veszélye! A készüléket egyedül tilos javítani! Meghibásodás esetén a javítást csak szakember végezheti.
- Figyelem: A készülék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá.
- Győződjön meg arról, hogy a kimeneti feszültség megegyezik a robotgép típustábláján szereplő értékkel.
- A működésben lévő robotgépet ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készüléket ne helyezze forró gáz- vagy villanytűzhelyre, illetve ezek közelébe vagy meleg sütőbe.
- A személyi sérülések és/vagy a készülék meghibásodásának elkerülése érdekében a robotgép működése közben tartsa távol a kezét, ruháját és más tárgyakat a keverőrátéktől.
- Ne használja a robotgépet a rendeltetésétől eltérő célra.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le az asztal széléről, és ne érintkezzen forró felületekkel, pl. sütővel.

FIGYELEM! A készülék nem rendeltetésszerű használata sérülésekhez vezethet. A készüléket csak e használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg átalakításokat végezni a készüléken. Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításával kapcsolatban olvassa el a „Tisztítás és ápolás” című fejezetet.

**CSAK HÁZTARTÁSI FELHASZNÁLÁSRA
ALKALMAS**



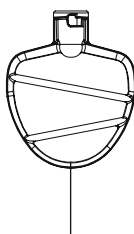
A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



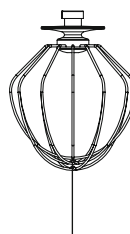
H



Dagasztókar



Keverőlapát



Habverő

A ROBOTGÉP HASZNÁLATA ELŐTT

- A robotgép összeszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel nem csatlakozik a hálózati aljzathoz, és a fordulatszám-szabályozó „0” állásban van.
- Ha megnyomja a kioldó gombot, a robotgép fejrésze automatikusan kiold, majd rögzül.
- Mossa el meleg vízzel a keverő-, dagasztó- és habverőrátéteket és a keverőtálat. A habverőt csak kézzel mossa el. Ezután öblítsen le és szárítsa meg alaposan mindent.

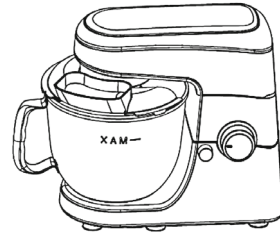
Vigyázat! A keverő- vagy a dagasztórátétet ne tegye mosogatógépbe, különben az anyag elszíneződhet.

- A végezni kívánt munka függvényében válassza ki a megfelelő keverőrátelet:
 - Keverőrátelet keveréshez és tojás felveréséhez
 - dagasztórátét tésztákhoz
 - habverő tojás felveréséhez és habosításhoz
- A keverő-, dagasztó- és a habverőrátelet tolja be addig, amíg érezhetően nem rögzül. Megjegyzés: Az optimális eredmény érdekében ügyeljen a keverő-, dagasztó- és a habverőrátelet megfelelő felhelyezésére.

A ROBOTGÉP HASZNÁLATA ELŐTT

SIMPEX

- A tál felhelyezése: helyezze a tálat a talpra, majd forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban, amíg nem rögzül (lásd az ábra 1).
- A fejrész leeresztéséhez és a behelyezett keverő-, dagasztó- vagy habverőráttét edénybe történő helyezéséhez fogja meg egyik kezével a fejet, majd engedje lefelé. Ha a fejrész a helyére került, kattanás hallatszik.
- Ellenőrizze, hogy a tál fedele a helyén van-e (lásd az 1. ábrát).



ábra 1.

A ROBOTGÉP ÜZEMELTETÉSE

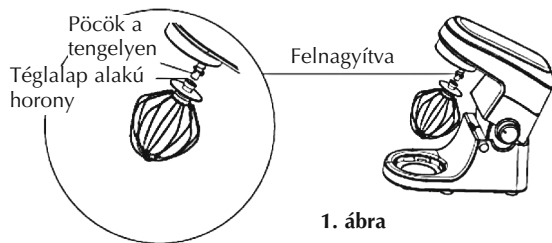
A robotgép összeszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel nem csatlakozik a hálózati aljzathoz, és a fordulatszám-szabályozó „AUS” (KI) állásban van.

- A motoros egység fejének megdöntése: Ha megnyomja a billentő/kioldó gombot, a robotgép fejrésze automatikusan kiold, amelyet ezután óvatosan a felső állásba tud hajtani és ott rögzíteni.
- A végezni kívánt munka függvényében válassza ki a megfelelő keverőráttétet:
 - Keverőráttét közepesen sűrű és nagyon sűrű állagú élelmiszerhez
 - Dagasztóráttét kelt tészta keveréséhez és dagasztásához
 - Habverőráttét könnyű és levegős állagúra keverendő élelmiszerekhez.

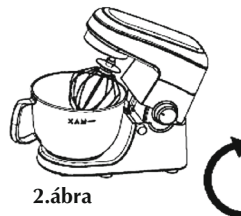
- Illessze a keverő-, dagasztó- vagy habverőráttétet a fejrész alján található szárra; illessze a ráttét szögletes mélyedését a száron található pöcökre (lásd az 1. ábrát), majd nyomja felfelé és az óramutató járásának megfelelő irányban fordítsa el a fejet úgy, hogy beakadjon a száron található pöcökbe.
- A kivételkor a ráttétet nyomja először kicsi felfelé, majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányban, és húzza ki.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a ráttét teljesen a helyére kerüljön, különben működés közben leeshet róla.

- A tál felhelyezése: Helyezze a tálat a talpra, majd forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban, amíg nem rögzül (lásd az 2. ábrát).
- A fejrész leeresztéséhez nyomja meg először a kioldó gombot, majd kézzel nyomja lefelé a motoros egység fejét. Ha a fejrész a helyére került, kattanás hallatszik.
- Helyezze fel a keverőtál fedelét (lásd az 3. ábrát).



1. ábra



2. ábra



3. ábra

* Automatikus kikapcsolás

A kioldó gomb megnyomását követően a készülék automatikusan kikapcsol.

A folytatáshoz fordítsa el a fordulatszám-szabályozót a „0” állásba, és indítsa újra a készüléket.

Ez nem jelenti azt, hogy a termék meghibásodott.

Megjegyzés: a robotgép elektromos hálózatra történő csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a fordulatszám-szabályozó „AUS” (KI) állásban van.

- Fordítsa el a fordulatszám-szabályozót a kívánt állásba. A készülék 12 fokozattal rendelkezik. Mindig alacsonyabb fokozat beállításával kezdje.

Figyelem: A munkafolyamat során ne tartson kést, fém kanalat, villát vagy hasonlót a tálba.

- A készülék egyhuzamban legfeljebb 10 percig működtethető, ezután a következő ciklus előtt legalább 20 percig pihentetni kell. Kelt tészta dagasztásakor alacsonyabb sebességet válasszon, mert a túl magas sebesség károsíthatja a robotgépet.

Megjegyzés: Dagasztás közben előfordulhat, hogy kevés liszt tapad a tál belső falára. Ilyenkor először állítsa le a készüléket, majd vegye le a fedelet, és annak érdekében, hogy megfelelő minőségű tésztát kapjon, kaparja le az edény oldaláról a lisztet.

- A keverés során a kívánt összetevőket a fedél nyílásán keresztül adagolhatja az edénybe.
- A keverés, dagasztás vagy habverés után állítsa a fordulatszám-szabályozót „AUS” (KI) állásba, és a csatlakozót húzza ki a hálózati aljzathoz.
- Az edény falának lekaparása előtt állítsa le a robotgépet, és emelje fel a motoros egység fejrészét.

Megjegyzés: Ne kaparja le a tál falát, ha a robotgép működésben van. A tál és a keverőrátétek kialakítása az edény falának gyakori lekaparása nélkül is alapos keverést/dagasztást tesz lehetővé. A tál falát általában elegendő a keverés/dagasztás során egy-két alkalommal lekaparni. Ezt megelőzően mindig kapcsolja ki a robotgépet.

Vigyázat! A keverőrátelet eltávolítása előtt a fordulatszám-szabályozót állítsa „AUS” (KI) állásba, és a csatlakozót húzza ki a hálózati aljzathoz.



		Útmutató a fordulatszám-szabályozáshoz
2. SEBESSÉGFOKOZAT	Keверés	Keверés, elegyítés, pürésítés alacsony sebességen és minden keverési folyamat megkezdése. Liszt és más száraz hozzávalók tésztahoz való hozzáadása.
4. SEBESSÉGFOKOZAT	Lassú keverés	Keверés, pürésítés alacsony sebességen, keverés magas sebességen. Sűrű állagú tészták és édességek elkeverése, burgonya vagy zöldség pürésítése, liszt és zsiradék elkeverése, híg vagy szódás tészták elkeverése és kelt tészta keverése és dagasztása.
6. SEBESSÉGFOKOZAT	Keверés, habverés	Közepesen sűrű tészta, pl. keksztészta keverése. Cukor és zsiradék elkeverése, cukor és tojásfehérje elkeverése habcsók készítéséhez. Közepes sebesség kevert süteménytésztahoz.
8. SEBESSÉGFOKOZAT	Felverés, habosítás	Felverés vagy habosítás közepesen magas sebességen. Kevert tészták, fánk és más olajban sült tészták készítése. Süteménytészta keverése nagy sebességen
10. SEBESSÉGFOKOZAT	Keверés, felverés nagy sebességen	Tejszín, tojásfehérje és főzött krémek felverése.
12. SEBESSÉGFOKOZAT	Felverés nagy sebességen	Kis mennyiségű tejszín vagy tojásfehérje felverése.

Megjegyzés: A robotgép működése nagy terhelés esetén lelassul. Ez normális jelenségnek minősül.

Megjegyzés: A 3., 5., 7., 9. és 11 sebességfokozat beállításához és finomabb sebességszabályozáshoz a sebességet a fent leírt sebességfokozatok között kell beállítani.





TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



- A készülék tisztítása előtt húzza ki a csatlakozó dugót a hálózati aljzatból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.

Vigyázat! A robotgépet ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

- A levehető tartozékokat kímélő mosogatószeres vízzel mossa el.
- A készülék belsejét tisztítsa meg rendszeresen nedves kendővel.
- A hálózati kábelről törölje le az élelmiszermaradványokat.
- A tökéletes tisztítás érdekében a tálat és a keverő-, dagasztó- vagy habverőráttétet mossa el meleg mosogatószeres vízben, majd öblítse le folyó vízzel, és törölje szárazra.

SÜTÉSI ÖTLETEK

- A hűtött hozzávalóknak, vajnak és tojásnak a keverés/felverés előtt szobahőmérsékletűnek kell lennie. Ezeket a hozzávalókat állítsa össze előre.
- A tojásokat törje fel egyenként külön egy tálban, és úgy adja hozzá a keverékhez, így elkerülhető, hogy tojáshéj vagy a romlott tojás kerüljön az ételbe.
- Mindig alacsonyabb sebességen kezdje a keverést, és a legjobb eredmény elérése érdekében fokozatos növelje a sebességfokozatot.

H

MŰSZAKI ADATOK

Típus	23604
Energiaellátás	220–240 V ~ 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	1000 W
A keverőtál űrtartalma	4,3 liter
Üzemidő	10 perc be/20 perc ki
Védettség	I. osztály
IP-védelem	IPX0

Zajkibocsátási értékek:	
Hangnyomásszint:	$L_p = 76,50 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint:	$L_{WA} = 90,80 \text{ dB}$
Rezgésgyorsulás:	$a_{hW} = 10,59 \text{ m/s}^2$



A terméken vagy a csomagolásán lévő szimbólum azt jelöli, hogy élettartamának lejártá után a termék nem ártalmatlanítható a háztartási hulladékkal együtt. A már működésképtelen készüléket szelektív ártalmatlanítás céljából Ön köteles a helyi szelektív hulladékgyűjtő helyen leadni, vagy az elektromos és elektronikai készülékek elszállítását végző vállalkozásnak átadni. Az elektromos és elektronikai készülékek alkatrészeseinek szelektív ártalmatlanításával csökkenthető a környezetszennyezés káros következményei és a termék nem megfelelő ártalmatlanításával okozott egészségügyi kockázatok is. Ez lehetővé teszi a termék anyagának újrahasznosítását, ennek révén pedig energia és nyersanyag megtakarítását. A termék gyűjtésével, szétválogatásával, újrahasznosításával és értékesítésével kapcsolatos további információk az elektromos és elektronikai készülékek átvételével foglalkozó vállalkozásnál vagy a terméket értékesítő üzletben kaphatók.





3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőtében eljáró személy aláírása:

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cseré	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása





GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcseré időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyzeteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	39
OPIS PROIZVODA	43
PRIJE UPORABE VAŠEG MIKSERA	43
RAD MIKSERA	44
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	47
SAVJETI ZA PRIPREMU	47
TEHNIČKI PODACI	48
JAMSTVO	49
SERVISNA SLUŽBA	50

Ako radite s električnim uređajima, uvijek se morate pridržavati osnovnih mjera sigurnosti uključujući sljedeće:

- Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena kako biste izbjegli štetu uslijed neprimjerene uporabe! Obratite pozornost na sve upozoravajuće napomene na uređaju.
- Sačuvajte ove upute za uporabu za buduće potrebe. Ako ovaj uređaj prosljeđujete trećim osobama, obvezno predajte i ove upute za uporabu.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu uzrokovanu neprimjerenom uporabom ili nepridržavanjem ovih uputa za uporabu.
- Ovaj uređaj upotrebljavajte isključivo namjenski. Uređaj nije prikladan za komercijalnu uporabu. Ovaj je uređaj namijenjen samo za kućanstva i interijere.
- Djeca ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj. Uređaj i pripadajući kabel čuvajte izvan dohvata djece.
- Osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti koje im pri tome prijete.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

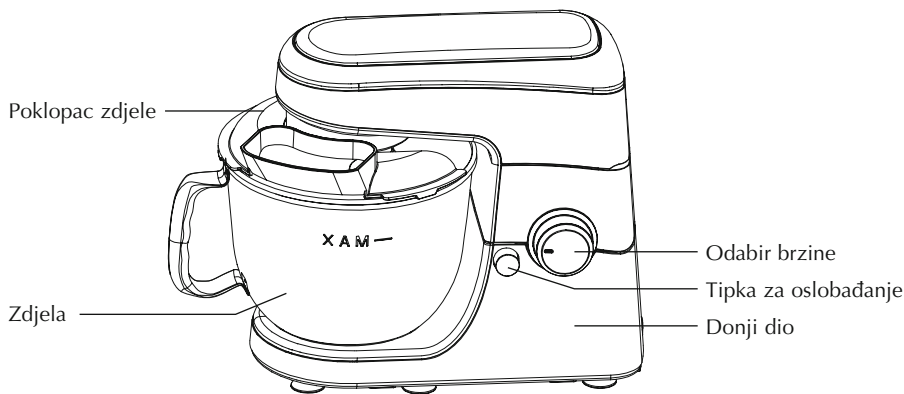
- Redovito provjeravajte jesu li mrežni utikač i mrežni kabel oštećeni. U slučaju oštećenja mrežnog kabela neka oštećeni kabel zamijeni proizvođač, ovlaštenu servis ili slična kvalificirana osoba, kako biste izbjegli moguće povrede.
- Kada uređaj nije pod nadzorom te prije montaže, demontaže ili čišćenja, uvijek ga isključite iz mreže.
- Isključite uređaj i odvojite ga od električnog napajanja prije nego što mijenjate pribor ili ako radite s dijelovima koji se kreću tijekom rada.
- **OPREZ!** Kako bi se izbjeglo pregrijavanje motora, uređaj ne smije raditi predugo. Rad ne smije trajati dulje od 10 minuta. Kada se kućište uređaja prejako zagrije, pustite da se uređaj ohladi. Ponovno uključite uređaj kada se ohladi.
- Nipošto nemojte upotrebljavati pribor koji proizvođač nije preporučio. To može uzrokovati sigurnosni rizik po korisnika i oštećenja na uređaju. Upotrebljavajte samo originalne dijelove i dijelove pribora.
- Prije čišćenja ili uklanjanja dijelova uvijek pustite da se dijelovi uređaja i njegov sadržaj potpuno zaustave.
- Kada mikser radi ili prije nego što se pokretni dijelovi potpuno ne zaustave, nemojte dodavati nikakve sastojke.

- Opasnost od opekline! Uređaj nemojte upotrebljavati s kipućim tekućinama niti vrućom mašću.
- Sve dijelove koji dolaze u dodir s namirnicama/jestivim uljem očistite neutralnim sredstvom za čišćenje. Sve dijelove pažljivo isperite i čistom vodom i obrišite.
- Opasnost od strujnog udara! Nije dozvoljeno da sami popravljate uređaj. U slučaju smetnji popravke smije obavljati samo stručno osoblje.
- Upozorenje! Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu niti u druge tekućine. Uređaj nikada ne držite pod tekućom vodom.
- Uvjerite se da vaš izlazni napon odgovara tipskoj pločici na mikseru.
- Dok mikser radi, nemojte ga ostavljati bez nadzora.
- Uređaj nemojte stavljati na plinski štednjak, električni štednjak niti na zagrijanu pećnicu niti u njihovu blizinu.
- Ruke, odjeću i drugi pribor tijekom rada držite podalje od metlica kako biste smanjili opasnost od ozljeda i/ili oštećenja miksera.
- Mikser nemojte upotrebljavati u drukčije svrhe od onih predviđenih.
- Nemojte pustiti da kabel visi preko ruba stola niti da dođe u kontakt s vrućim površinama uključujući pećnicu.

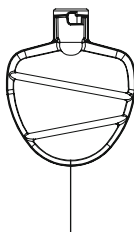
UPOZORENJE! Neprimjerena uporaba može uzrokovati ozljede. Ovaj uređaj upotrebljavajte samo u skladu s ovim uputama za uporabu. Nemojte pokušavati ni na koji način manipulirati uređajem. Što se tiče uputa za čišćenje površina koje dolaze u dodir s namirnicama, pročitajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“.

SAMO ZA KUĆNU UPORABU.

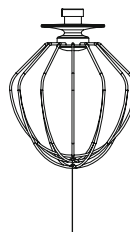
HR



Kuka za tijesto



Plosnata metlica



Metlica za snijeg

PRIJE UPORABE VAŠEG MIKSERA

- Prije sastavljanja miksera uvjerite se da je mrežni kabel izvučen iz utičnice i da je sklopka za odabir broja okretaja u položaju „0“.
- Ako pritisnete preklopnu tipku, glava miksera automatski se oslobađa i blokira.
- Metlica za miješanje/kuku za tijesto/metlicu za snijeg i zdjelu perite u toploj vodi. Metlicu za snijeg trebali biste prati ručno. Sve temeljito isperite i posušite.

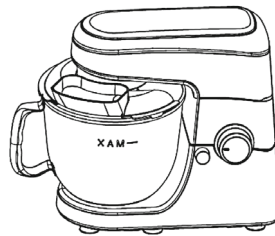
Oprez: Metlicu za miješanje ili kuku za tijesto nemojte stavljati u perilicu posuđa jer bi joj se mogla promijeniti boja.

- Ovisno o zadatku za miksiranje odaberite željeni pribor:
 - metlica za miješanje za miksiranje i tučenje jaja
 - kuka za tijesto za izradu tijesta
 - metlica za snijeg za tučenje bjelanjaka.
- Metlica za miješanje/kuku za tijesto/metlicu za snijeg izravno gurnite tako da se uglavi. Napomena: Uvjerite se da su metlica za miješanje ili kuka za tijesto ili metlica za snijeg potpuno ušle u utor jer u suprotnom nećete dobiti dobre rezultate miksiranja.

PRIJE UPORABE VAŠEG MIKSERA

SIMPEX

- Zdjelu stavite u pravi položaj. Zdjelu prvo stavite na dno, a zatim zakrenite u smjeru kazaljke na satu tako da se uglavi (vidi sl. 1).
- Za spuštanje glave i stavljanje plosnate metlice/kuke za tijesto/metlice za tijesto u zdjelu jednom rukom uhvatite glavu pa je spustite. Kada glava dođe u pravi položaj, začut ćete škljocaj.
- Uvjerite se da je poklopac zdjele ispravno postavljen (vidi sl. 1).



Sl. 1

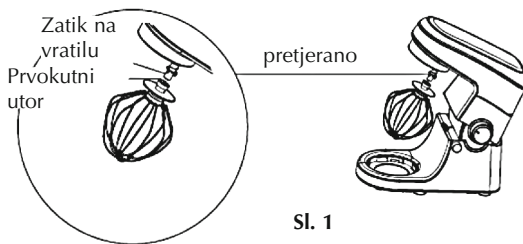
RAD MIKSERA

Prije montaže miksera valja osigurati da je mrežni kabel izvučen iz utičnice i da se sklopka za odabir broja okretaja nalazi u položaju „ISKLJUČENO“.

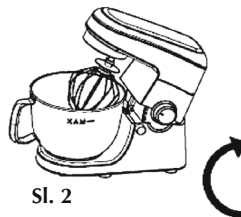
- Nagnite glavu s motorom. Pritisnite preklopnu tipku/tipku za oslobađanje, glava miksera automatski će se osloboditi. Rukom lagano podignite prema natrag kako biste je blokirali.
- Ovisno o zadatku za miksiranje odaberite željene nastavke:
 - metlicu miješanje za normalno do teško miksiranje
 - kuku za tijesto za miksiranje i izradu dizanog tijesta
 - metlicu za snijeg za smjese u koje treba umiješati zrak.
- Metlicu za miješanje/kuku za tijesto/metlicu za snijeg montirajte u držak ispod glave. Pravokutni urez metlice za miješanje/kuku za tijesto/metlice za snijeg zatikom poravnajte na vratilu tako da se može umetnuti (vidi sl. 1), metlicu za miješanje/kuku za tijesto/metlicu za snijeg pritisnite koliko god možete prema gore pa metlicu za miješanje/kuku za tijesto/metlicu za snijeg zakrenite u smjeru kazaljke na satu tako da je zakvačite pomoću zatika na vratilu.
- Pri skidanju prvo metlicu za miješanje/kuku za tijesto/metlicu za snijeg pritisnite prema gore i zakrenite suprotno od smjera kazaljke na satu, a zatim je izvucite kako biste je uklonili.

Napomena: Pazite da je metlica za miješanje/kuka za tijesto/metlica za snijeg potpuno uglavljena u vratilo jer inače može ispasti tijekom rada.

- Zdjelu stavite u pravi položaj. Zdjelu prvo stavite na dno, a zatim zakrenite u smjeru kazaljke na satu tako da se uglavi (vidi sl. 2).
- Za spuštanje glave prvo pritisnite tipku za oslobađanje pa zatim glavu s motorom rukom pritisnite prema dolje. Kada glava dođe u pravi položaj, začut ćete škljocaj.
- Uvjerite se da je poklopac zdjele ispravno postavljen (vidi sl. 3).



Sl. 1



Sl. 2



Sl. 3

* Automatsko isključivanje

Ako pritisnete na tipku za oslobađanje, uređaj će se automatski isključiti.
 Za nastavak prvo sklopku za odabir broja okretaja okrenite na „0“ pa ponovno pokrenite.
 To nije greška na proizvodu.

Napomena: Prije nego što priključite izvor struje, uvjerite se da se sklopka za odabir broja okretaja nalazi u položaju „ISKLJUČENO“.

- Sklopku za odabir broja okretaja okrenite na željenu postavku. Postoji 12 postavki. Uvijek započnite s nižom postavkom.

Upozorenje: Dok uređaj radi, u zdjelu nemojte gurati nikakve noževe, metalne žlice, vilice niti slično.

- Maksimalno miksanje odjedanput ne smije trajati dulje od 10 minuta, a između dvaju miksanja mora biti stanka od najmanje 20 minuta. Pri izradi dizanog tijesta upotrebljavajte nižu brzinu kako biste usporili mikser, jer ako upotrebljavate visoku brzinu, mikser se može oštetiti.

Napomena: Tijekom izrade tijesta s unutarnje strane zdjele može se zalijepiti malo brašna. U tom slučaju zaustavite uređaj prije nego što uklonite poklopac zdjele. Sastružite brašno sa stijenki zdjele kako biste postigli dobre rezultate miksanja.

- Tijekom miksanja kroz otvor poklopca zdjele možete dodavati sastojke po želji.
- Kada miksanje završi, sklopku za odabir broja okretaja okrenite na „ISKLJUČENO“ i izvucite mrežni utikač uređaja.
- Prije struganja zaustavite mikser i podignite glavu s motorom.

Napomena: Zdjelu nemojte strugati dok mikser radi. Zdjela i dodaci koncipirani su tako da omogućuju temeljito miksanje bez čestog struganja. U pravilu je dovoljno tijekom miješanja jedanput ili dvaput sastrugati stijenke zdjele. Prije struganja isključite motor.

Oprez: Prije izvlačenja metlice za miješanje/kuke za tijesto/metlice za snijeg sklopka za odabir broja okretaja mora se nalaziti u položaju „ISKLJUČENO“, a mrežni utikač biti izvučen.

		Upute za namještanje broja okretaja
BRZINA 2	Miješanje	Za polagano miješanje, gnječenje, pokretanje svih postupaka miksanja. Za dodavanje brašna i suhih sastojaka u tijesto.
BRZINA 4	Polagano miksanje	Za polagano miksanje, gnječenje, brže miješanje. Upotrebljavajte za miješanje teških tijesta i slatkiša, za izradu pirea od krumpira ili drugog povrća, dodavanje masnoće u brašno, miksanje tankih tijesta ili tijesta s mjehurićima te za miješanje i gnječenje dizanog tijesta.
BRZINA 6	Miksanje, tučenje	Za miksanje poluteškog tijesta, npr. kekasa. Upotrebljavajte za miksanje šećera i masnoće i za dodavanje šećera bjelanjcima za pjenaste kolačiće. Srednja brzina za mješavine za kolače.
BRZINA 8	Tučenje, obiranje	Za srednjebrzo tučenje (obiranje) ili tučenje. Upotrebljavajte za izradu miksanih kolača, krafni i drugih pečenih slastica. Visoka brzina za mješavine za kolače.
BRZINA 10	Brzo miksanje, tučenje	Za tučenje vrhnja, bjelanjaka i kuhanih glazura.
BRZINA 12	Brzo tučenje	Za tučenje malih količina vrhnja ili bjelanjaka.

Napomena: Rad miksera se usporava pod većim teretom. To je normalna pojava.

Napomena: Upravljanje brzinom može se namjestiti između gore navedenih brzina kako bi se postigle brzine 3, 5, 7, 9 i 11 i kako bi se omogućilo finije namještanje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



- Prije čišćenja uređaj se mora odvojiti od strujnog napajanja, te treba pričekati dok se u potpunosti ne ohladi.

Oprez: Ne uranjajte mikser u vodu ili druge tekućine.

- Sve odvojive dijelove pribora operite blagim deterđentom.
- Unutrašnjost uređaja očistite vlažnom krpom, te imajte na umu da to redovito radite.
- S mrežnog kabla obrišite sve zaostale ostatke namirnica.
- Zdjelu, metlicu za miješanje, kuku za tijesto i metlicu za snijeg uronite u toplu sapunicu kako biste ih potpuno očistili. Zatim ih isperite pod tekućom vodom i obrišite.

SAVJETI ZA PRIPREMU

- Hladni sastojci, kao što su maslac i jaja, prije miksiranja moraju poprimiti sobnu temperaturu. Unaprijed spojite te sastojke.
- Kako biste spriječili da u vaš recept dospiju ljuske jaja ili pokvarena jaja, jaja prvo istucite u zasebnu zdjelu pa ih zatim dodajte u smjesu.
- Miksiranje uvijek započnite s nižom brzinom pa je polako povećavajte kako biste postigli najbolji rezultat.



TEHNIČKI PODACI



Model	23604
Opskrba strujom	220–240 V ~ 50–60 Hz
Snaga	1000 W
Kapacitet zdjele	4,3 litara
Trajanje rada	Uklj. 10 min/Isklj. 20 min
Stupanj zaštite	Stupanj I
IP stupanj zaštite	IPX0

Vrijednosti emisije buke:

Razina zvučnog tlaka: $L_p = 76,50$ dB(A)

Razina zvučne snage: $L_{WA} = 90,80$ dB

Ubrzanje vibracije: $a_{hw} = 10,59$ m/s²



Značenje ovog simbola na proizvodu ili njegovom pakiranju upozorava da se po završetku svog roka trajanja taj proizvod ne smije bacati u kućni otpad. Vaša je dužnost da u svrhu zbrinjavanja odnesete stari uređaj u reciklažno dvorište ili na slično mjesto za odvojeno skupljanje otpada u vašoj lokalnoj zajednici ili da ga predate predstavniku tvrtke koja se bavi odvozom električnih i elektronskih uređaja. Odvojenim zbrinjavanjem pojedinih dijelova električne i elektronske opreme sprječavaju se negativne posljedice zagađenja okoliša ili nastajanje opasnosti za zdravlje, do kojih može doći zbog nedovoljnog zbrinjavanja proizvoda. Osim toga, to omogućuje preradu materijala, od kojih je proizvod izrađen te time uštedu energije i sirovina. Više informacija o prikupljanju, razvrstavanju, ponovnoj uporabi i recikliranju ovog proizvoda možete dobiti od poduzeća koje preuzima električne i elektronske stare uređaje ili u prodavaonici u kojoj ste kupili proizvod.



JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO :

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno , ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok pro dužuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište poduzeća koje je proizvod prodalo na malo, pečat, datum prodaje i potpis prodavaoca) te originalnim računom.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo I davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- troškove prijevoza neispravnog proizvoda preuzimamo samo ako je proizvod bio otpremljen najbližim servisu. Troškove prijevoza obračunavamo prema važećoj tarifi PTT ili željezničkoj tarifi. Jamstvo ne vrijedi u slijedećim slučajevima:
- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca , udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

HR

CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

VIROVITICA
FRUK d.o.o.
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

S.BROD
BKS d.o.o.
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

SISAK
ETC SISAK
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

RIJEKA
EE-KA SERVIS
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

BIJELOVAR
KODA d.o.o.
V. Nazora 14
tel: 043/225-245

Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	52
OPIS IZDELKA	56
PRED UPORABO VAŠEGA MEŠALNIKA	56
DELOVANJE MEŠALNIKA	57
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	60
KUHARSKI NASVETI	60
TEHNIČNI PODATKI	61
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	62



QA18-000000254

Pri delu z električnimi napravami morate vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, vključno z naslednjimi navodili:

- Upoštevajte vsa varnostna navodila, da se izognete poškodbam zaradi nepravilne uporabe! Upoštevajte vsa opozorila na napravi.
- Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če boste to napravo izročili tretji osebi, priložite tudi ta navodila za uporabo.
- Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe ali zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.
- Napravo uporabljajte samo za namensko uporabo. Naprava ni primerna za profesionalno uporabo. Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu v notranjih prostorih.
- Otroci ne smejo uporabljati te naprave. Napravo in pripadajoč kabel shranjujte izven dosega otrok.
- Osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom oz. so bile seznanjene z varnim delom z napravo in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.

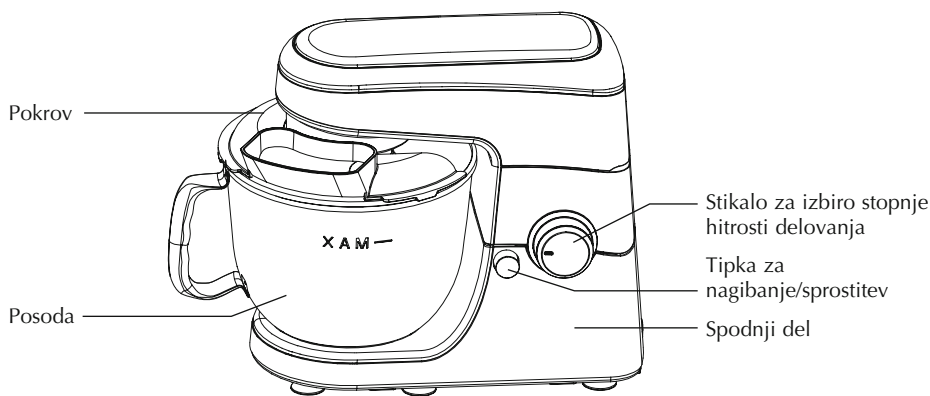
- Redno preverjajte omrežni vtič in napajalni kabel glede poškodb. V primeru poškodbe napajalnega kabla mora le-tega zamenjati proizvajalec, njegov servisni partner ali podobno strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Ko je naprava brez nadzora ter pred montažo, demontažo in čiščenjem, napravo vedno odklopite iz električnega omrežja.
- Pred menjavo delov pribora ali pred dotikanjem delov, ki se med delovanjem premikajo, izklopite napravo in jo odklopite od napajalne napetosti.
- **PREVIDNOST!** Naprave ni dovoljeno uporabljati predolgo, da ne pride do pregretja motorja. Neprekinjeno delovanje ne sme trajati več kot 10 minut. Ko postane ohišje naprave prevroče, počakajte, da se naprava ohladi. Napravo ponovno uporabljajte šele, ko se ohladi.
- V nobenem primeru ne uporabljajte delov pribora, ki jih ne priporoča proizvajalec. To lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in povzroči poškodbe na napravi. Uporabljajte samo originalne dele in dele pribora.
- Pred čiščenjem ali odstranjevanjem delov vedno počakajte, da se deli naprave in vsebina povsem zaustavijo.
- Med delovanjem mešalnika oz. preden se premični deli povsem zaustavijo ne vstavljajte nobenih sestavin.

- Nevarnost opeklin! Naprave ne uporabljajte z vrelinimi tekočinami ali z vročo maščobo.
- Vse dele, ki prihajajo v stik z živili/jedilnim oljem, očistite z nevtralnimi čistilom. Vse dele natančno izperite s čisto vodo in jih posušite.
- Nevarnost električnega udara! Samostojno popravilo naprave ni dovoljeno. Če pride do motnje, lahko napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe.
- Opozorilo! Električnih delov naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Prepričajte se, da se izhodna napetost ujema s podatki na imenski tablici mešalnika.
- Mešalnika med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte na ali v bližino vročih plinskih oz. električnih gorilnikov ali v segreto pečico.
- Med delovanjem ne približujte rok, oblačil in drugih pripomočkov metlicam, da zmanjšate tveganje telesnih poškodb in/ali poškodb na mešalniku.
- Mešalnik uporabljajte samo za predvidene namene uporabe.
- Kabel ne sme viseti prek roba mize oz. ne sme priti v stik z vročimi površinami, vključno s pečico.

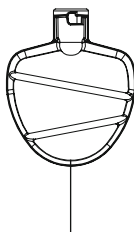
OPOZORILO! V primeru nepravilne uporabe lahko pride do telesnih poškodb. Napravo uporabljajte samo v skladu s temi navodili za uporabo. Naprave ne poskušajte na kakršenkoli način sami spreminjati. Za navodila glede čiščenja površin, ki prihajajo v stik z živili, preberite poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“.

SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU

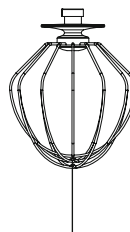
SLO



Nastavek za gnetenje



Nastavek za mešanje



Metlica za stepanje

PRED UPORABO VAŠEGA MEŠALNIKA

- Pred sestavljanjem mešalnika se prepričajte, da je napajalni kabel izvlečen iz vtičnice in je stikalo za izbiro števila vrtljajev v položaju „0“.
- Ko pritisnete tipko za nagibanje, se glava mešalnika samodejno odpre in blokira.
- Nastavek za mešanje/nastavek za gnetenje/metlico za stepanje in posodo za mešanje pomivajte v topli vodi. Metlico za stepanje pomivajte samo ročno. Vse dele temeljito izperite in posušite.

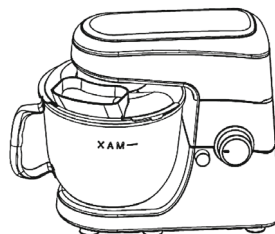
Previdnost: Nastavkov za mešanje oz. gnetenje ne vstavljajte v pomivalni stroj, ker bi se lahko razbarvali.

- Izberite želen pribor glede na delo, ki ga boste izvajali z mešalnikom:
 - nastavek za mešanje, če želite mešati in stepati jajca
 - kljuko za testo - za gnetenje
 - metlico za stepanje, če želite stepati jajčne beljake.
- Nastavek za mešanje/nastavek za gnetenje/metlico za stepanje vstavite neposredno v mešalnik, dokler se ne zaskoči. Navodilo: zagotovite, da so nastavek za mešanje oz. nastavek za gnetenje oz. metlica za stepanje do konca vstavljeni v vtičnico, ker se drugače lahko poslabša kakovost mešanja.

PRED UPORABO VAŠEGA MEŠALNIKA

SIMPEX

- Posodo postavite v ustrezen položaj. Posodo najprej postavite na dno, nato jo zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči (glejte sl. 1).
- Ko želite spustiti glavo, da pride nastavek za gnetenje/nastavek za mešanje/metlica za stepanje v posodo, primite glavo z eno roko in jo spustite navzdol. Ko glava doseže pravilen položaj, se zasliši zvok klika.
- Prepričajte se, da je pokrovka posode pravilno nameščena (glejte sl. 1).



Slika 1

DELOVANJE MEŠALNIKA

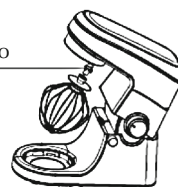
Pred sestavljanjem mešalnika se prepričajte, da je napajalni kabel izvlečen iz vtičnice in je stikalo za izbiro števila vrtljajev v položaju „IZKLOP“.

- Očistite motorno glavo. Pritisnite tipko za nagibanje/sprostitev: glava mešalnika se samodejno sprosti. Glavo rahlo dvignite z roko nazaj, da se blokira.
- Izberite želen nastavek glede na delo, ki ga boste izvajali z mešalnikom:
 - nastavek za mešanje - za normalno do težko mešanje
 - nastavek za gnetenje - za mešanje in gnetenje kvašenega testa
 - metlico za stepanje - za zmesi, ki potrebujejo dovod zraka.
- Nastavek za mešanje/nastavek za gnetenje/metlico za stepanje vstavite v os pod glavo. Pravokotno zarezo nastavka za mešanje/nastavka za gnetenje/metlice za stepanje poravnajte z zatičem na gredi (glejte sl. 1) ter nato nastavek za mešanje/nastavek za gnetenje/metlico za stepanje potisnite do konca navzgor in ga/jo zavrtite v smeri urinega kazalca, da se nastavek za mešanje/nastavek za gnetenje/metlica za stepanje zaskoči prek zatiča na gredi.
- Pri odstranjevanju potisnite nastavek za mešanje/nastavek za gnetenje/metlico za stepanje navzgor in ga/jo zavrtite v nasprotno smer urinega kazalca, nato pa ga/jo izvlecite.

Navodilo: Poskrbite, da se nastavek za mešanje/nastavek za gnetenje/metlica za stepanje do konca zaskoči, kajti v nasprotnem lahko izpade med delovanjem.

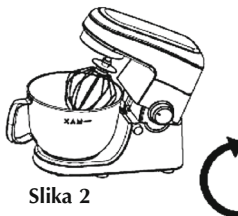
Pravokotno zarezo nastavka poravnajte z zatičem na gredi

povečano



Slika 1

- Posodo postavite v ustrezen položaj. Posodo najprej postavite na dno, nato jo zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči (glejte sl. 2).
- Če želite spustiti glavo, najprej pritisnite tipko za sprostitve in nato motorno glavo z roko pritisnite neposredno navzdol. Ko glava doseže pravilen položaj, se zasliši zvok klika.
- Prepričajte se, da je pokrovka posode pravilno nameščena (glejte sl. 3).



Slika 2



Slika 3

OTS

* **Samodejni izklop**

Ko pritisnete tipko za sprostitvev, se naprava samodejno izklopi.

Za nadaljevanje najprej zavrtite stikalo za izbiro števila vrtljajev v položaj „0“ in ponovno zaženite napravo.

To ni napaka izdelka.

Navodilo: Prepričajte se, da je stikalo za izbiro števila vrtljajev v položaju „IZKLOP“, šele nato lahko priključite vir električne napetosti.

- Stikalo za izbiro števila vrtljajev zavrtite na zeleno nastavitev. Na voljo je 12 nastavitev. Začnite vedno z eno izmed nižjih nastavitev.

Opozorilo: Pri delu ne puščajte nožev, kovinskih žlic, vilic itd. v posodi.

- Najdaljši čas delovanja v času uporabe ne sme biti daljši od 10 minut, čas mirovanja med dvema zaporednima cikloma pa mora biti najmanj 20 minut. Za gnetenje kvašenega testa uporabljajte nizko hitrost. Če uporabljate previsoko hitrost, se mešalnik lahko poškoduje.

Navodilo: Med gnetenjem lahko na notranji strani posode ostane prilepljene nekaj moke. V tem primeru zaustavite napravo, nato odstranite pokrovko posode in ostrgajte moko s strani posode, da dosežete dobre rezultate gnetenja.

- Med mešanjem lahko skozi odprtino v pokrovki posode dodajate sestavine po izbiri.
- Ko je postopek mešanja zaključen, zavrtite stikalo za izbiro števila vrtljajev v položaj „IZKLOP“ in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Pred strganjem zaustavite mešalnik in dvignite motorno glavo.

Navodilo: Med delovanjem mešalnika ne postrgajte posode. Posoda in nastavki so zasnovani tako, da omogočajo temeljito mešanje brez pogostega strganja. Običajno zadošča, da posodo med mešanjem enkrat ali dvakrat postrgate. Mešalnik pred strganjem izklopite.

Previdnost: Preden lahko izvlečete nastavek za mešanje/nastavek za gnetenje/metlico za stepanje, mora biti stikalo za izbiro števila vrtljajev v položaju „IZKLOP“, omrežni vtič pa izvlečen.

DELOVANJE MEŠALNIKA



		Navodila za regulacijo števila vrtljajev
HITROST 2	Mešanje	Za počasno mešanje, piriranje, začetek vseh postopkov mešanja. Uporabite za dodajanje moke in suhih sestavin v testo.
HITROST 4	Počasno mešanje	Za počasno mešanje, piriranje, hitrejša mešanje. Uporabite za mešanje težkega testa in sladkarij, za piriranje krompirja ali druge zelenjave, mešanje maščobe in moke, mešanje redkega ali rahlega testa ter mešanje in gnetenje kvašenega testa.
HITROST 6	Mešanje, stepanje	Za mešanje srednje težkega testa, npr. za piškote. Uporabite za mešanje sladkorja in maščobe ter za dodajanje sladkorja v jajčne beljake za beljakove kolačke. Srednja hitrost za mešanice za kolače.
HITROST 8	Stepanje, priprava kreme	Za srednje hitro stepanje (pripravo kreme) oz. stepanje. Uporabite za pripravo mešanih kolačev, krofov in drugega testa. Visoka hitrost za mešanice za kolače.
HITROST 10	Hitro žvrkljanje, stepanje	Za stepanje smetane, jajčnega beljaka in kuhanih glazur.
HITROST 12	Hitro stepanje	Za stepanje manjših količin smetane ali jajčnega beljaka.

Navodilo: Mešalnik se pri veliki obremenitvi upočasni. To je normalno.

Navodilo: Hitrost lahko nastavite med zgoraj navedenimi hitrostmi za vzdrževanje hitrosti 3, 5, 7 in 9 ter hitrost 11, ki omogoča natančnejšo nastavitvev.

SLO

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



- Pred čiščenjem odklopite napravo iz električnega omrežja in počakajte, da se povsem ohladi.

Previdnost: Mešalnika nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

- Vse snemljive dele pribora očistite z blago milnico.
- Notranjost naprave redno čistite z vlažno krpo.
- Z napajalnega kabla obrišite odvečna živila.
- Posodo, nastavek za mešanje, nastavek za gnetenje in metlico za stepanje namočite v topli milnici, da jih lahko povsem očistite. Nato jih izperite pod tekočo vodo in obrišite do suhega.

KUHARSKI NASVETI

- Ohlajene sestavine, kot so maslo in jajca, morajo imeti pred mešanjem sobno temperaturo. Te sestavine zmešajte vnaprej.
- Za izključitev možnosti umešanja jajčnih lupin ali pokvarjenih jajc najprej v ločeni posodi stepite jajca in jih kasneje dodajte v mešanico.
- Mešati začnite vedno z nižjo hitrostjo, ki jo nato počasi višate, da dobite najboljše rezultate.

SLO

TEHNIČNI PODATKI



Model	23604
Električno napajanje	220–240 V ~ 50–60 Hz
Poraba	1000 W
Prostornina posode za mešanje	4,3 l
Čas delovanja	Vklop 10 min/izklop 20 min
Stopnja zaščite	Razred I
Stopnja zaščite IP	IPX0

Vrednosti emisij hrupa:

Raven zvočnega tlaka: $L_p = 76,50 \text{ dB(A)}$

Raven zvočne moči: $L_{WA} = 90,80 \text{ dB}$

Pospešek nihanja: $a_{wW} = 10,59 \text{ m/s}^2$



Simboli na izdelku ali njegovi embalaži opozarjajo, da izdelka po izteku njegove življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vaša dolžnost je, da rabljeno napravo po izteku življenjske dobe odpeljete na odlagališče za ločeno zbiranje rabljenih izdelkov v vaši lokalni skupnosti oz. jo oddate pooblaščenemu podjetju, ki zbira rabljene električne in elektronske naprave. Z ločenim odstranjevanjem posameznih delov električne in elektronske opreme se preprečijo negativne posledice onesnaževanja okolja in ogrožanja zdravja, do katerih bi lahko prišlo v primeru neustreznega odstranjevanja izdelka. Poleg tega je zagotovljena ponovna uporaba materialov, iz katerih je naprava izdelana, kar omogoča prihranek energije in surovin. Dodatne informacije o zbiranju, razvrščanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka so na voljo vi podjetjih, ki zbirajo rabljene električne in elektronske naprave, ali v trgovini, kjer ste kupili izdelek.



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVíc d.o.o.

Celovška cesta 492
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150





Ⓐ Ⓘ Ⓗ ⒽⒼ Ⓔ

Herkunftsland / Paese di provenienza / Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

Importeur / Importato da / Importőr /

Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si